

ТОМ ТИТ ТОТ ТОМ ТИТ ТОТ

Жила-была одна женщина, и baked она пять пирогов. И когда их достали из духовки, они оказались такими твердыми, что есть их было очень трудно. И вот она говорит своей дочери:

«Дочка, поставь пироги на полку и оставь их там на некоторое время: they will come again». То есть the crust станет мягче.

А девушка говорит сама себе: «Что ж, если они come again, я их и съем». И она их съела.

И вот, когда пришло supper-time, женщина сказала: «Пойди и принеси один из пирогов. Я думаю, что они уже подошли».



bake — печь

crust — корка

supper-time — время ужина

they will come again — они снова подойдут



Once upon a time there was a woman, and she baked five pies. And when they came out of the oven, they were very hard to eat. So she says to her daughter:

“Daughter, put the pies on the shelf, and leave them there a little, and they will come again.” That is, the crust will become softer.

But the girl says to herself, “Well, if they come again, I will eat them now.” And she ate them all.

Well, when supper-time came, the woman said, “Go and get one of the pies. I think they came again now.»

*
**

Девушка пошла, посмотрела, но there were только пустые блюда. И вот она comes back и говорит: «Нет, пироги ещё не подошли».

«Нет?» — спрашивает мать.

«Нет», — отвечает дочь.

«Что ж, — сказала женщина, — тогда я съем один на supper».

«Но ты не сможешь, раз они не подошли», — сказала the girl.

«А вот и смогу, — говорит женщина. — Пойди и принеси самый best пирог».

«Лучший ли, worst ли, — говорит девушка, — я их все съела, и тебе не удастся съесть the pie, пока он снова не подойдёт».

И вот, angry женщина принесла свою spinning к двери и запела:

«Today моя дочь съела пять, пять пирогов.
Today моя дочь съела пять, пять пирогов».



angry — сердитый, рассерженный
best — лучший
come back — возвращаться
girl — девушка
pie — пирог
spinning — пряжа
supper — ужин
there were — были, имелись
today — сегодня
worst — худший



The girl went and looked, and there were only dishes.
So she comes back and says, “No, they did not come again.”

“No?” says the mother.

“No,” says the daughter.

“Well,” said the woman “I’ll eat one for supper.”

“But you can’t, if they didn’t come,” said the girl.

“But I can,” says she. “Go you, and bring the best pie.”

“Best or worst,” says the girl, “I ate them all, and you can’t eat the pie till it comes again.”

Well, the woman was very angry, and she took her spinning to the door, and she began to sing,

“My daughter ate five, five pies today.

My daughter ate five, five pies today.”



По улице шёл the king и услышал её song. Он остановился и сказал:

«Что ты такое поёшь, my good woman?»

Instead of that женщина произнесла другие слова:

«Сегодня моя дочь напряла пять, пять skeins».

Сегодня моя дочь напряла пять, пять skeins».

«О! — сказал король, — я никогда не слышал ни о anyone, кто мог бы такое сделать».

И тогда он сказал:

«Послушай, мне нужна жена, и я marry на твоей дочери. В течение eleven месяцев у неё будет всё, что она пожелает, но в последний месяц она будет every day прясть по пять skeins, а если она не сможет этого сделать, я её kill».

«Хорошо, — сказала женщина. Она думала лишь о grandiose marriage. Её дочь была очень счастлива.

«Я выйду замуж за короля! — подумала она. — А через eleven месяцев король will forget о skeins».



anyone — кто-то

eleven — одиннадцать

every day — каждый день

forget — забывать

instead of that — вместо того

kill — убивать

king — король

marriage — свадьба

marry — жениться; выходить замуж

my good woman — добрая женщина
 skein — моток пряжи
 song — песня



The king was coming down the street, and he heard her song. So he stopped and said,

“What were you singing, my good woman?”

The woman told him these other words, instead of that,

“My daughter span five, five skeins today.

My daughter span five, five skeins today.”

“Oh!” said the king, “I never heard of anyone who could do that.”

Then he said,

“Listen, I want a wife, and I’ll marry your daughter. During eleven months of the year she will have everything that she wants; but the last month of the year she will spin five skeins every day, and if she can’t I shall kill her.”

“All right,” says the woman; she thought only about a grand marriage. Her daughter was very happy. “I’ll marry a king!” she thought. “And in eleven months the king will forget about skeins.”

*
**

Итак, они поженились. И в течение одиннадцати months у девушки были все яства, которые она желала to eat, и все the dresses, которые она хотела to wear, а также милые сердцу друзья.

И вот настало время, когда она начала to think о мотках пряжи. Король не говорил о них ни word, и она decided, что он забыл про них.

Однако в last день last месяца он привёл её в незнакомую комнату. Там не было ничего, кроме spinning-wheel и табурета. И он сказал:

«Итак, моя дорогая, завтра я запрю тебя здесь, дам еды и flax. И если ты не сможешь напрясть мне к ночи пять мотков пряжи, your head will be cut».

И он ушёл.

Девушка очень испугалась, она не умела to spin, что она завтра предъявит королю? Никто не придёт ей to help. Она села на табуретку на кухне и принялась to cry.



- cry — кричать, плакать
- decide — решать
- dress — платье
- eat — есть, кушать
- flax — лён
- help — помогать
- last — последний
- month — месяц
- spin — прясть
- spinning-wheel — прялка
- think — думать
- wear — носить (одежду)
- word — слово
- your head will be cut — тебе отрубят голову



Well, so they were married. And for eleven months the girl had all she liked to eat, and all the dresses she liked to wear, and all the friends she liked.

When the time came, she began to think about the skeins. But the king did not say any word about them, and she decided that he forgot about them.

However, the last day of the last month he takes her to a new room. There was nothing in it but a spinning-wheel and a stool. And he says,

“Now, my dear, I’ll shut you here tomorrow with some food and some flax, and if you do not spin five skeins by the night, your head will be cut.” And he went away.

The girl was very frightened, she didn’t know how to spin, and what will she show the king tomorrow? Nobody will come to help her. She sat down on a stool in the kitchen, and began to cry.

*
**

Неожиданно она услышала knock в дверь. Она встала, открыла дверь и увидела маленького чёрного impet с длинным tail. Он посмотрел на неё и спросил:

«Почему are you crying?»

«Почему ты спрашиваешь?» — поинтересовалась она.

«Поведай мне, — сказал он, — почему ты плачешь?»

Он завертел хвостом. И вот бедная девушка рассказала ему о пирогах, мотках пряжи и обо everything остальном.

«Я помогу тебе, — сказал маленький чёрный impet, — каждое утро я буду подходить к твоему окну, забирать лён, а at night приносить его обратно готовым».

«Что ты за это хочешь?» — спросила она.

Он сказал:

«Каждую ночь у тебя будет три попытки угадать моё имя, а если ты не сделаешь этого до конца месяца, you will be mine».

«Хорошо — подумала она, — я for sure угадаю его имя».

«Хорошо, — сказала она, — я agree».



agree — соглашаться

cry — кричать, плакать

everything — всё

for sure — наверняка

impet — чертёнок

knock — стук

night — ночь

tail — хвост

you will be mine — ты будешь моею



Suddenly she heard a knock on the door. She stood up and opened it, and she saw a small black impet with a long tail. He looked at her, and asked:

“Why are you crying?”

“Why do you ask?” says she.

“Tell me,” said he, “why are you crying.”

And he turned his tail around.

So the poor girl told him about the pies, and the skeins, and everything.

.....

“I’ll help you,” says the little black impet, “I’ll come to your window every morning and take the flax and bring it ready at night.”

“What do you want for that?” says she.

He said, “I’ll give you three guesses every night to guess my name, and if you don’t

guess it before the end of the month you will be mine.”

Well, she thought, “I’ll guess his name for sure”. “All right,” says she, “I agree.”

*
**

На следующий день husband отвёл девушку в комнату, где для неё были приготовлены flax и еда.

«Вот лён, — сказал он, — и если ты не спишь его к ночи, то лишишься головы».

Он вышел и locked дверь.

И тут девушка услышала стук near the window. Она встала и открыла окно. Там стоял маленький старый чертёнок.

«Где flax?» — спросил он.

«Вот он», — сказала она и дала ему лён.

Когда наступил вечер, снова раздался стук в window. Девушка встала и открыла его — там стоял маленький старый чертёнок с пятью мотками пряжи flax на arm.

«Вот, держи», — сказал он и отдал to her пряжу.



arm — рука

flax — лён

to her — ей
husband — муж
lock — запирасть
near — около, рядом
spin — прясть
window — окно



The next day, her husband took her into the room, and there was the flax and her food.

“This is the flax,” says he, “and if you don’t spin in this night, you’ll lose your head.” And then he went out and locked the door.

So the girl heard a knock near the window. She stood up and opened it, and there was the little old impet.

“Where’s the flax?” says he.

“Here it is,” says she. And she gave it to him.

When the evening came, the knock came again to the window. The girl stood up and opened it, and there was the little old impet with five skeins of flax on his arm.

“Here it is,” says he, and he gave it to her.

*
**

«Ну, как меня зовут?» — спросил он.

«Билл?» — сказала она.

«Нет!» — сказал он и twirled his tail.

«Нед?» — предположила она.

«Нет!» — сказал он и twirled his tail.

«Может быть Марк?» — сказала она.

«Нет!» — сказал он и еще быстрее twirled his tail, а затем исчез.



tail — хвост
twirl — крутить



«Now, what's my name?» says he.

“Is that Bill?” says she.

“No, it isn't!” says he, and he twirled his tail.

“Is that Ned?” says she.

“No, it isn't!” says he, and he twirled his tail.

“Well, is that Mark?” says she.

“No, it isn't!” says he, and he twirled his tail harder and flew away.

*
**

Когда вошёл её husband, то для него было ready пять мотков пряжи.

«Что ж, tonight я тебя не убью, моя дорогая, — сказал он. — Утром ты получишь еду и flax». Затем он ушёл.

Every day он приносил flax и еду, и каждый день по утрам и вечерам являлся маленький чёрный impet. И весь день девушка пыталась to guess его имя, in order to произнести его, когда чертёнок придёт ночью. Но она ни разу не назвала right имя. К концу месяца impet стал выглядеть очень сердитым и twirled своим хвостом всё быстрее и быстрее.



every day — каждый день
flax — лён
guess — угадывать
husband — муж
impet — чертёнок
in order to — чтобы
ready — готовый
right — правильный
tonight — сегодня вечером
twirl — крутить



When her husband came in, there were the five skeins ready for him.

“Well, I shan’t kill you tonight, my dear,” says he; “you’ll have your food and your flax in the morning,” says he, and goes away.

Every day he brought the flax and the food, and every day that little black impet came mornings and evenings. And all the day the girl was trying to guess his name in order to say it when the impet comes at night. But she did not say the right name. By the end of the month, the impet began to look very angry, and twirled his tail faster and faster.

*
**

Наконец наступил last день. Чертёнок явился at night с пятью мотками пряжи и сказал:

«Ты знаешь моё name?»

«Никодим?» — предположила она.

«Нет», — сказал он.

«Сэммл?» — спросила она.

«Нет», — ответил он.

«Мафусаил?» — сказала она.

«Нет, нет, нет!» — сказал он.

Потом он посмотрел на неё и молвил:

«Женщина, осталась only завтрашняя ночь, а затем ты станешь моей!»

И он исчез.



at night — ночью

last — последний

name — имя

only — только, лишь



Finally the last day came. The impet came at night with the five skeins, and said,

“Do you know my name?”

“Is that Nicodemus?” says she.

“No, it isn’t,” he says.

“Is that Samml?” says she.

“No, it isn’t,” he says.

“Is that Methusalem?” says she.

“No, no, no!” he says.

Then he looks at her and says: “Woman, there’s only tomorrow night, and then you’ll be mine!” And he flew away.



Она очень испугалась. Но тут пришёл the king. Когда он увидел пять skeins, то сказал:

«Что ж, моя дорогая, если tomorrow ночью я увижу готовые skeins, то я тебя не убью. Я буду ужинать здесь».

Он принёс supper и второй stool для себя, и они сели.

Внезапно он остановился и begin смеяться.

«What's up?» — спросила она.

«О, — сказал он, — today я охотился и забрёл очень далеко в the wood. Я услышал песню. Поэтому я got off с коня и пошёл вперёд. Я увидел маленького funny чёрного человечка. У него была небольшая spinning-wheel, и он на удивление быстро пряд и крутил хвостом. И вот он пел:

«Ними-нимми-нот,

Меня зовут Том Тит Тот».

Когда девушка услышала это, она почувствовала себя очень happy, но не произнесла ни слова.



- begin — начинать
- funny — забавный
- get off — слезать
- happy — счастливый
- king — король
- skein — моток пряжи
- spinning-wheel — прялка
- stool — табурет
- supper — ужин
- today — сегодня
- tomorrow — завтра